



TWIN-BOX
MANUALE D'USO



Stimato cliente!

La cassa TWIN-BOX della ITEC è un ulteriore prodotto della nostra gamma di impianti di amplificazione audio mobili, indipendenti da rete.

La cassa TWIN-BOX si può mettere a tracolla, nel qual caso il suono verrà diffuso in avanti e indietro. Per la diffusione audio in sale o piazze, la cassa può essere montata su un supporto. Potrete scegliere tra diffusione sonora in due diverse direzioni o diffusione concentrata in una sola direzione.

Il cambio tra i due tipi di diffusione avviene in pochi secondi mediante un'ingegnosa rotazione alla fine della quale le due metà dell'alloggiamento scatteranno bloccandosi nella posizione desiderata.

Alla cassa TWIN-BOX potrete anche collegare un microfono a cavo o un radiomicrofono e amplificare materiale sonoro proveniente da un lettore CD o un registratore a cassette.

Qualunque sia l'impiego per il quale deciderete di scegliere la versatile cassa TWIN-BOX, siamo sicuri del successo che riscuoterete con questo compatto, potente apparecchio dalla semplice operatività.

Il team "acustico" ITEC

INDICE

1.	Norme di sicurezza	4
2.	Un "trucco" ingegnoso	4
3.	Montaggio della cassa Twinbox	5
3.1.	TWIN-BOX a tracolla	5
3.2.	TWIN-BOX su supporto	5
4.	Messa in funzione e comandi	5
5.	Funzionamento con microfono a cavo	6
6.	Riproduzione musicale	6
7.	Funzionamento con radiomicrofono	6
8.	Attenuazione della musica (optional)	7
9.	Registrazione	7
10.	Collegamento ad altri amplificatori	7
11.	Collegamento ad amplificatore passivo (optional)	7
12.	Carica della batteria della TWIN-BOX	7
13.	Manutenzione della batteria	7
14.	Suggerimenti sull'impiego con impianti audio	8
15.	Elementi di controllo	8
16.	Cambio batterie di radiomicrofoni	9
17.	APPENDICE: USB-Player integrato (optional)	10

1. Norme di sicurezza

Evitate di aprire l'apparecchio con forza o di allontanarne delle viti: le parti contenute possono essere riparate solamente da tecnici esperti. In caso di guasto o malfunzionamento si consiglia di rivolgersi al produttore o al concessionario.

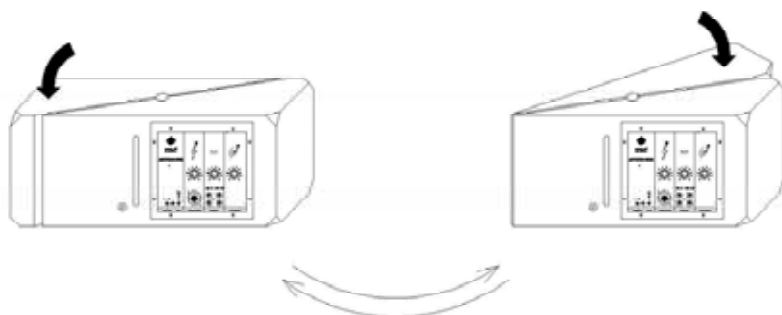
Fare attenzione a non versare liquidi (caffé, vino, ecc.) sull'apparecchio. Nel caso ciò accadesse, spegnere immediatamente l'apparecchio, disinserirlo dalla corrente e farlo esaminare da un tecnico esperto prima di riaccenderlo.

L'apparecchio non va esposto in nessun caso a temperature superiori ai 50°C, a un'umidità atmosferica superiore al 95% o alla pioggia. (Come accessorio può essere richiesta una custodia anti-pioggia.)

ATTENZIONE: nel caso di interventi inappropriati possono verificarsi, anche con la spina disinserita, causa la batteria integrata, corti circuiti che possono danneggiare l'apparecchio e produrre un notevole surriscaldamento del medesimo. Per ogni intervento (rigorosamente da parte di un tecnico esperto) si dovrà estrarre la spina della corrente e staccare i cavi di connessione della batteria, non appena levato il coperchio.

2. Il trucco ingegnoso

Con una semplice rotazione potrete trasformare la cassa TWIN-BOX da apparecchio a tracolla, in un impianto di amplificazione da sala (entrambi gli altoparlanti concentrati in una sola direzione di diffusione).



Diffusione bidirezionale
(a tracolla)

Diffusione concentrata in una sola direzione
(sonorizzazione di sale o piazze)

ATTENZIONE: un arresto a scatto integrato evita il giro completo delle 2 casse. La rotazione è possibile solamente nel verso della freccia qui sopra illustrato.

3. Montaggio della Twinbox

Potrete mettere comodamente la TWIN-BOX ITEC a tracolla o sistemarla su un supporto, secondo l'uso che ne vorrete fare.

3.1. TWIN-BOX a tracolla

Agganciate lo spallaccio, compreso nella fornitura, ai due occhielli sulla parte superiore della TWIN-BOX. Ora potrete portare comodamente la cassa sulla spalla. Un altoparlante è orientato in avanti, l'altro all'indietro. La cassa va portata con gli elementi di controllo verso l'esterno, in modo che siano accessibili all'occorrenza.

3.2. TWIN-BOX montata su supporto

Allentare la vite di regolazione in basso sul supporto leggero in alluminio e divaricare i piedi del supporto (apertura massima se lo spazio è sufficiente). Fissare nuovamente la vite in basso.

Sollevarla la TWIN-BOX sul supporto, allentare la vite in alto ed estrarre il tubo regolabile della lunghezza desiderata e fissare la vite

ATTENZIONE: assicuratevi della posizione sicura della TWIN-BOX. All'aperto, fissatela soprattutto in caso di vento.

4. Messa in funzione e comandi

La TWIN-BOX si accende agendo sul pulsante ON/OFF (1): posizione a destra "ON". All'accensione si illumina la spia di funzionamento (2).

Funzionamento a batteria: con l'alimentatore/caricatore disinserito, la TWIN-BOX viene alimentata dalla batteria integrata. L'autonomia di funzionamento normale con batteria completamente carica comporta 6-8 ore circa. Con carica sufficiente, la spia di funzionamento (2) è verde. Con carica debole, la spia diventa rossa. Quando la batteria si scarica ulteriormente il dispositivo di sicurezza stacca l'apparecchio.

Funzionamento a rete: con l'alimentatore/caricatore inserito in una spina a 230-Volt e collegato alla TWIN-BOX (presa10), la corrente viene fornita non dalla batteria ma dalla presa della corrente. Oltre alla spia di funzionamento si accende anche la spia rete (3). Spegnendo la TWIN-BOX, inizia immediatamente il caricamento della batteria. La spia di funzionamento si spegne, mentre la spia rete rimane accesa (vedi anche capitolo "Carica").

5. Funzionamento con microfono a cavo

Inserire il microfono a cavo nell'apposita presa (4), impostare il volume desiderato sul controllo volume per il microfono a cavo (6). Vedi anche indicazioni al capitolo "Suggerimenti..."

Dettagli tecnici

La presa microfonica combinata (3) permette il collegamento diretto di microfoni con spina XLR oppure jack da 6,3 mm. Si possono collegare sia microfoni dinamici che a condensatore del tipo electret.

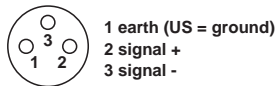
Collegamento microfoni bilanciati: mediante spina XLR o jack stereo.

Collegamento microfoni bilanciati con alimentazione phantom: mediante spina XLR.

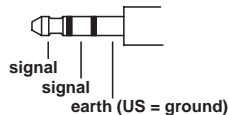
Collegamento microfoni non bilanciati: mediante jack mono.

Utilizzando cavi lunghi, il funzionamento privo di disturbi viene garantito solamente con microfoni bilanciati e cavi/linee microfoniche bilanciate.

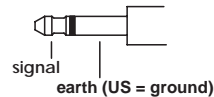
XLR plug, balanced
phantom voltage 12V



¼" stereo jack, balanced
no phantom voltage



¼" stereo jack, unbalanced
no phantom voltage



6. Riproduzione musicale

Alla presa cinch (5a) si può collegare quasi ogni registratore a cassetta, lettore CD, radio, ecc. La regolazione del volume è affidata all'apposito controllo (7).

7. Funzionamento con radiomicrofono (OPTIONAL)

Accendere il radiomicrofono, impostare il volume desiderato sul controllo volume "radiomicrofono" (8). Vedi anche indicazioni al capitolo "Suggerimenti..."

Assicuratevi che le batterie del radiomicrofono siano funzionanti.

Come riconoscere lo stato delle batterie dei microfoni WM-702 e TOA: se dopo l'accensione si illumina il LED verde, le batterie sono cariche. Con LED rosso acceso le batterie sono deboli.

Vedi anche al capitolo "Cambio delle batterie".

8. Attenuazione della musica (optional)

Se il vostro apparecchio è dotato di un dispositivo di attenuazione automatica della musica, il volume della musica si abbasserà durante ogni intervento parlato al microfono. Il livello di riduzione della musica si preimpostata con l'apposito controllo (9).

Controllo a sinistra: mentre si parla la musica è completamente esclusa.

Controllo al centro: mentre si parla la musica viene ridotta di circa una metà del livello normale.

Controllo a destra: mentre si parla, il livello musicale rimane invariato, cioè non viene ridotto.

IMPOSTAZIONE:

Parlare al microfono e regolare contemporaneamente mediante l'apposito controllo, il volume desiderato per la musica di sottofondo durante l'annuncio. L'attenuazione ha effetto sul programma musicale inviato da un apparecchio riproduttore collegato alla presa line-in e viene determinata dal radiomicrofono o dal microfono a cavo.

9. Registrazione

Alla presa cinch "PRE-OUT" (5b) si può collegare un registratore a cassette, un lettore Minidisc o un sistema di registrazione Speech-Mike. Si può registrare il segnale di un microfono a cavo, di un radiomicrofono e di eventuali riproduzioni musicali. Il livello di questo segnale in uscita dipende dalle rispettive impostazioni dei controlli.

10. Collegamento ad altri amplificatori

Per determinate applicazioni si può utilizzare il segnale regolabile della presa "PRE-OUT" (5b), (vedi capitolo "Registrazione"). Spesso si usa però solamente la ricevente integrata, nel qual caso si consiglia l'uscita "HF-LINE-OUT" (5c) che presenta il segnale della radioricevente (o delle riceventi) indipendentemente dal volume impostato (cioè la cassa può essere a volume zero)

11. Collegamento di una cassa passiva (optional)

Alla presa 11 (optional) è possibile collegare un'ulteriore cassa passiva che sarà collegata in serie agli altoparlanti integrati e dovrebbe presentare un'impedenza di 4 Ohm. In questo caso noi raccomandiamo l'impiego della cassa passiva originale ITEC.

12. Carica della batteria TWIN-BOX (optional)

Per caricare la batteria occorre collegare l'alimentatore/caricatore a un presa da 230-Volt (presa 10). La TWIN-BOX deve essere spenta! L'indicazione rete (3) è accesa, la spia di funzionamento (2) è spenta. La fase di caricamento termina dopo circa 10 ore. L'indicatore di rete non si spegne! L'apparecchio può senz'altro rimanere connesso continuamente alla spina della corrente senza subire danno alcuno.

13. Manutenzione della batteria:

La batteria al piombo-gel integrata non richiede manutenzione ma si raccomanda di

- evitare temperature inferiori ai 5°C durante periodi di deposito!
- caricare l'apparecchio dopo l'uso
- qualora la TWIN-BOX non venisse utilizzata per mesi, accendere l'apparecchio per alcune ore e ricaricarlo successivamente.

14. Suggerimenti generali

sull'impiego di impianti di amplificazione audio

Il microfono e le casse non dovrebbero essere troppo vicini, onde evitare il cosiddetto effetto feedback (fi schio). D'altro canto una distanza eccessiva tra microfono e casse ha un effetto poco naturale per l'ascoltatore poiché il suono proviene da una direzione diversa rispetto alla posizione di chi parla e ostacola anche il relatore (ritardo del suono).

Si consiglia pertanto di mantenere una distanza di ca 5-15 metri facendo attenzione che il microfono non sia orientato direttamente verso la parte frontale della casa.

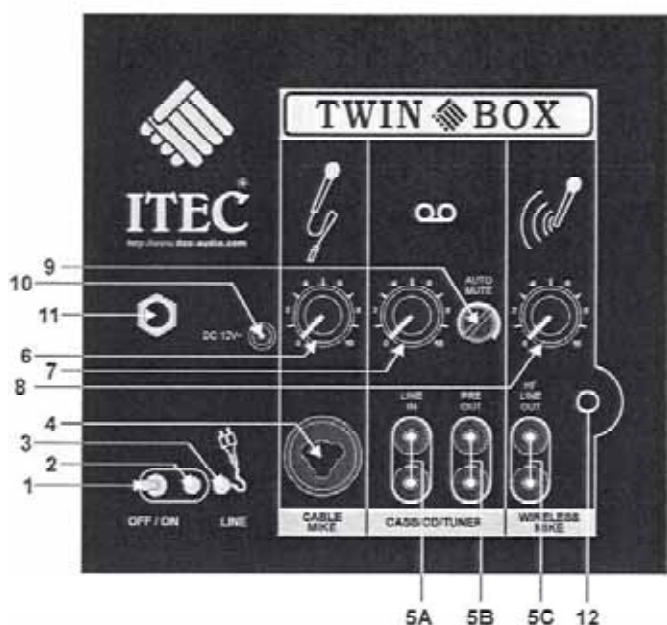
Nonostante l'impiego di un impianto audio, è importante parlare al microfono in modo chiaro e ad alta voce come se si dovesse parlare, senza amplificazione, a un uditorio di 10 persone. La distanza della bocca dal microfono dovrebbe essere di 5-10 cm circa.

Ove possibile, è consigliabile la presenza di un assistente presso l'impianto, per correggere eventualmente il livello. Possono infatti verificarsi casi di feedback nel caso lo speaker si avvicinasse troppo col microfono alla cassa.

Suggerimenti sull'impiego di radiomicrofoni

Accertatevi che le batterie del radiomicrofono siano cariche. Evitare di posizionare trasmettenti o riceventi in prossimità di fonti di disturbo quali linee dell'alta tensione, cancelli in metallo, tetti di lamiera e simili.

15. Elementi di controllo



- 1 Interruttore OFF/ON
- 2 Spia di funzionamento
- 3 Spia rete
- 4 Presa microfono (jack 6,3mm / XLR)
- 5a Presa cinch LINE IN (per riproduttori esterni)
- 5b Presa cinch PRE OUT (per registratori esterni)
- 6 Controllo volume per microfono a cavo
- 7 Controllo volume per riproduttore esterno e/o CASS-CD-Tuner integrato
- 8 Controllo volume per radiomicrofono/i
- 9 Controllo AUTO MUTE per attenuazione musica (optional)
- 10 Connessione rete/caricatore
- 11 Uscita cassa passiva (optional)
- 12 Controllo volume per secondo radiomicrofono (optional)

16. CAMBIO BATTERIE DI RADIOMICROFONI

Avvertenza: le batterie esauste devono essere smaltite a parte!



ITEC WM-716 – microfono a mano (analogo a WM 816 oppure WM 702)

Far scorrere il coperchietto, togliere la prima batteria ed estrarre le due altre batterie dallo scomparto tirando la linguetta di plastica bianca.

Inserire tre batterie cariche! Attenzione alla polarità (+ in basso)!

Tipo batteria: 3 mignon „AA“, 1,5 V

Batteria carica: LED verde illuminato

Batteria debole: LED rosso illuminato



ITEC WT-716 - Trasmittente portatile con microfono lavalier

(analogo a WT 816 oppure WT 702)

Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire tutte e 3 le batterie.

Attenzione alla polarità!

Tipo batteria: 3 mignon „AA“, 1,5 V

Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione

Batteria debole: LED illuminato permanentemente



ITEC WM-5100 - Microfono a mano

Svitare il coperchietto alla base del microfono e sostituire entrambe le batterie. Attenzione alla polarità (+ in basso)!

Tipo batteria: 2 mignon „AA“, 1,5 V

Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione

Batteria debole: LED illuminato permanentemente

Lo stato della batteria viene indicato anche sul display LCD.



ITEC WT-5100 - Trasmittente portatile con microfono lavalier

Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire entrambe le batterie. Attenzione alla polarità!

Tipo batteria: 2 mignon „AA“, 1,5 V

Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione

Batteria debole: LED illuminato permanentemente

Lo stato della batteria viene indicato anche sul display LCD.



TOA - Microfono a mano

Svitare il coperchietto alla base del microfono e inserire una batteria carica. Attenzione alla polarità (+ in alto)!

Tipo batteria: 1 mignon „AA“, 1,5 V

Batteria carica: LED verde illuminato

Batteria debole: LED rosso illuminato



TOA - Trasmittente portatile con microfono lavalier

Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire la batteria.

Attenzione alla polarità!

Tipo batteria: 1 blocco 9 V

Batteria carica: LED rosso illuminato

Batteria debole: LED rosso lampeggiante

APPENDICE

17. USB-Player integrato (optional)

Alla presa USB si possono collegare supporti di memoria USB (ad. es.: USB-stick).

Col tasto Play ►|| si avvia la riproduzione. Il volume si regola sul controllo 7 (cass/cD). Se il vostro apparecchio dispone di un attenuatore di riproduzione musicale, consultate il funzionamento di questo interessante intervento descritto al capitolo 6..

Funzione dei tasti sull'apparecchio:

- || Inizio della riproduzione; ripetendo la pressione: pausa
- 1 pressione = titolo successivo, pressione prolungata = avanti veloce
- ◄ 1 pressione = inizio titolo o titolo precedente, pressione prolungata = indietro veloce
- File successivo
- ◄◄ File precedente
- Mode Modo di riproduzione

Funzione di ripetizione (solo con telecomando):

Premere il tasto „Mode“. Sul display compare l'indicazione „RANDOM“:

I brani dello stick vengono riprodotti in sequenza casuale.

Nuova pressione del tasto „Mode“: sul display si legge „SINGLE“:

Il brano attuale viene ripetuto continuamente.

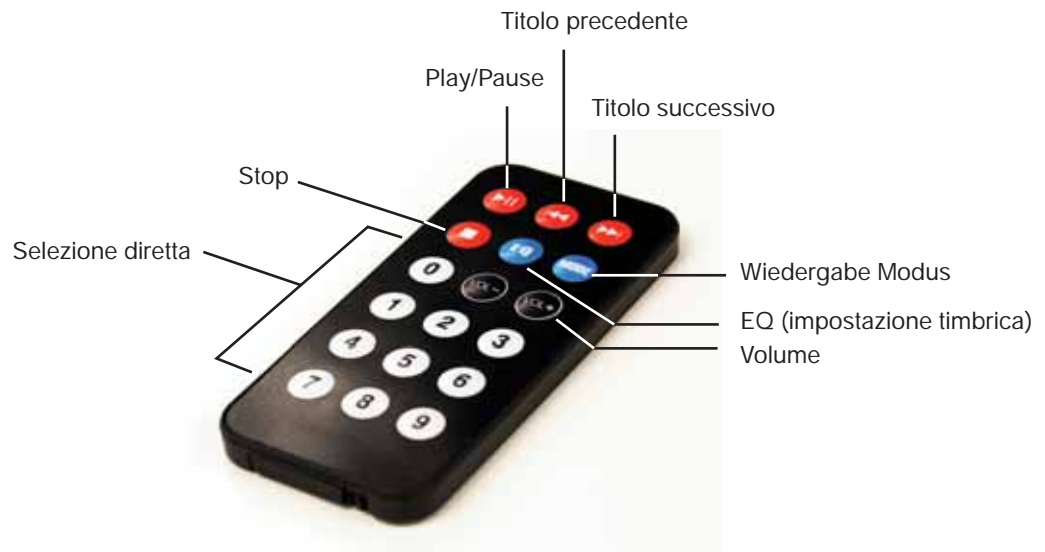
Nuova pressione del tasto „Mode“: sul display si legge „FOLDER“:

I brani del file attuale vengono ripetuti continuamente.

Premendo ancora „Mode“ sul display si legge „ALL“:

I brani dello stick vengono riprodotti in sequenza normale ricominciando sempre dall'inizio.







IN GENERALE	
	Cassa attiva portatile dal "trucco" eccezionale, amplificatore integrato, batteria, mixer 3 canali, alimentatore esterno con caricatore automatico e potente sistema di altoparlanti.
Potenza W / RMS	75
	2 coni fullrange 6 1/2"
	SPL max: 113 dB (potenza di sonorizzazione per ca. 500 ascoltatori)
Preamplificatore a 3 canali integrato	Microfono/radiotrasmittente/aux
Potente batteria al piombo-gel	3,5 Ah / 12 V
	flangia per supporto alto
Misure mm	450 x 190 x 185
Peso kg	5,6
Colore	nero, resistente rivestimento PU
OPTIONALS E ACCESSORI	
	Fino a due radiorecipienti (UHF o VHF) integrate, con regolazione separata di volume
	Microfoni a cavo
	Supporto cassa, cintura portabandiera, sacca trasporto, collana portamicrofono
ALTRE POSSIBILITÀ DI COLLEGAMENTO	
	Ingresso microfonico, bilanciato, presa XLR/jack combo, alimentazione phantom 12V
Line-Input	presa cinch stereo
Line-Output	presa cinch stereo per registratori

Tutti i dati senza garanzia e riserva di modifiche tecniche